

A1.38 Servicios cotidianos

Services quotidiens

“Así como un halcón no vuela alto con un ala, asimismo un hombre no alcanza la excelencia con una sola lengua.”

“Tout comme un faucon ne vole pas haut avec une seule aile, de même un homme n'atteint pas l'excellence avec une seule langue.”

Roger Ascham

Objetivos de aprendizaje

Objectifs d'apprentissage

- ✓ Situación : Describir la ubicación de los servicios en un mapa. / Situation : Décrire l'emplacement des services sur une carte.
- ✓ Situación : Preguntar por el horario de apertura de un determinado servicio. / Situation : Demander les horaires d'ouverture d'un service déterminé.
- ✓ Cultura : La Biblioteca Nacional de España / Culture : La Bibliothèque nationale d'Espagne
- ✓ Gramática : "Estar" + participio / Grammaire : "Être" + participe

Este folleto para estudiantes está disponible en múltiples traducciones.

Cette brochure pour étudiants est disponible en plusieurs traductions.

1. Téléchargements partiels, audio et exercices disponibles sur :

 <https://espagnol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/38>

2. Légende (disponible sur le site web) :

 Exercice interactif.

 Audio avec traductions.

Recapitulación y ejercicios de preparación

Récapitulation et exercices de préparation

 <https://espagnol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/37>

 <https://espagnol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/38/historique-d-apprentissage>

A1.38 Vocabulario básico (21)

A1.38 Vocabulaire de base (21)

🔊 <https://español.colangue.fr/plan-de-cours/a1/38>

Español

El banco

El banco está al lado del jardín.

El gimnasio

El gimnasio está cerrado hoy.

El hospital

El hospital está al lado del gimnasio.

El ordenador

El ordenador está usado en la biblioteca abierta.

Internet

El internet está abierto en la biblioteca ahora.

La biblioteca

La biblioteca está abierta hasta las ocho.

La cafetería

Laura trabaja en una cafetería.

La comisaría

La comisaría siempre está abierta para emergencias.

La escuela

La escuela está cerrada hoy porque es un día festivo.

La farmacia

La farmacia está abierta hoy.

La gasolinera

La gasolinera está cerrada hoy.

La oficina

La oficina está organizada.

La oficina de correos

La oficina de correos está cerrada porque es domingo.

La panadería

La panadería solo abre por las mañanas.

La peluquería

La escuela está al lado de la peluquería.

La universidad

La universidad está conectada con la biblioteca a través de un pasillo.

Français

La banque

La banque est à côté du jardin.

Le gymnase

La salle de sport est fermée aujourd'hui.

L'hôpital

L'hôpital est à côté du gymnase.

L'ordinateur

L'ordinateur est utilisé dans la bibliothèque ouverte.

Internet

L'internet est ouvert à la bibliothèque maintenant.

La bibliothèque

La bibliothèque est ouverte jusqu'à huit heures.

La cafétéria

Laura travaille dans un café.

Le commissariat

Le commissariat est toujours ouvert pour les urgences.

L'école

L'école est fermée aujourd'hui car c'est un jour férié.

La pharmacie

La pharmacie est ouverte aujourd'hui.

La station-service

La station-service est fermée aujourd'hui.

Le bureau

Le bureau est organisé.

La poste

Le bureau de poste est fermé parce que c'est dimanche.

La boulangerie

La boulangerie n'ouvre que le matin.

Le salon de coiffure

L'école est à côté du salon de coiffure.

L'université

L'université est reliée à la bibliothèque par un couloir.

Las urgencias

Tenemos que ir al hospital, ¡es una urgencia!

Pasar

Yo paso los vasos a la cocina.

Pronto

El hospital está prontísimo para recibir urgencias.

Tarde

El gimnasio está cerrando tardísimo hoy.

Usar

Ellos usan ropa cómoda para pasear a la mascota.

Les urgences

Nous devons aller à l'hôpital, c'est une urgence !

Passer

Je passe les verres à la cuisine.

Prêt

L'hôpital est très prêt à recevoir les urgences.

Tard

Le gymnase ferme très tard aujourd'hui.

Utiliser

Ils portent des vêtements confortables pour promener leur animal de compagnie.

A1.38.1 Diálogo: Preguntar por horarios y direcciones

A1.38.1 Dialogue : Demander les horaires et les directions

« <https://espanol.colangue.fr/dialogues/preguntar-por-horarios-y-direcciones> »

Pedro necesita ir a la farmacia y a la panadería. Le pregunta a Ana sus horarios y ubicaciones.

- Pedro:** ¿Sabes si la **farmacia** está abierta ahora?
- Ana:** Sí, la farmacia **abre** a las ocho de la mañana.
- Pedro:** ¿Está **al lado del** supermercado verdad?
- Ana:** No, está **a la derecha de las** oficinas.
- Pedro:** ¿Y la **panadería** sabes si está abierta?
- Ana:** Sí la panadería **abre** solo por las mañanas.
- Pedro:** Voy primero a la **farmacia** y luego a la panadería.
- Ana:** ¡Las dos están cerca y puedes ir caminando!
- Pedro:** Así termino **pronto** mis compras.

Pedro a besoin d'aller à la pharmacie et à la boulangerie. Il demande à Ana leurs horaires et leurs emplacements.

- Pedro:** *Sais-tu si la **pharmacie** est ouverte maintenant ?*
- Ana:** *Oui, la pharmacie **ouvre** à huit heures du matin.*
- Pedro:** *C'est **à côté du** supermarché, n'est-ce pas ?*
- Ana:** *Non, c'est **à droite des** bureaux.*
- Pedro:** *Et la **boulangerie**, sais-tu si elle est ouverte ?*
- Ana:** *Oui, la boulangerie **ouvre** uniquement le matin.*
- Pedro:** *Je vais d'abord à la **pharmacie** puis à la boulangerie.*
- Ana:** *Les deux sont proches et vous pouvez y aller à pied !*
- Pedro:** *Ainsi je termine **bientôt** mes achats.*

A1.38.1 Preguntar por horarios y direcciones

A1.38.1 Demander les horaires et les itinéraires

<https://espanol.colangue.fr/dialogues/preguntar-por-horarios-y-direcciones>



Ejercicio 1: Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Dónde está la farmacia?
2. ¿Cuándo abre la panadería?
3. ¿Cómo preguntas por direcciones en español?

A1.38.1 Preguntar por horarios y direcciones

A1.38.1 Demander les horaires et les itinéraires

<https://espanol.colangue.fr/dialogues/preguntar-por-horarios-y-direcciones>



Ejercicio 2:

Instrucción: Remplissez le mot correct.

farmacia, pronto, abre

1. Así termino mis compras.
2. ¿Sabes si la está abierta ahora?
3. Voy primero a la y luego a la panadería.
4. Sí la panadería solo por las mañanas.
5. Sí, la farmacia a las ocho de la mañana.

Solutions:

1. pronto 2. farmacia 3. farmacia 4. abre 5. abre

A1.38.1 Preguntar por horarios y direcciones

A1.38.1 Demander les horaires et les itinéraires

<https://espanol.colangue.fr/dialogues/preguntar-por-horarios-y-direcciones>



Ejercicio 3:

Ordena el texto

Instrucción: Numera las oraciones en el orden correcto y léelas en voz alta.

... Así termino pronto mis compras.

1 ¿Sabes si la farmacia está abierta ahora?

... Voy primero a la farmacia y luego a la panadería.

... Sí la panadería abre solo por las mañanas.

... Sí, la farmacia abre a las ocho de la mañana.

... ¿Y la panadería sabes si está abierta?

... No, está a la derecha de las oficinas.

... ¿Está al lado del supermercado verdad?

Solutions:

9, 1, 7, 6, 2, 5, 4, 3

A1.38.2 Cuento: ¿Qué hay en la ciudad?

A1.38.2 Histoire : Qu'y a-t-il dans la ville ?

🔊 <https://espagnol.colangue.fr/nouvelles/que-hay-en-la-ciudad>

Explora los de la ciudad y cómo acceder a ellos.

Los servicios básicos están presentes en la ciudad.

La **farmacia** abre temprano y está abierta todos los días.

El transporte público está organizado para llegar al **hospital**.

Las **urgencias** están abiertas las 24 horas.

Puedes **pasar** por la panadería para comprar pan fresco.

También hay un **banco** pero está cerrado los sábados por la mañana.

Si no todas las sillas están reservadas puedes sentarte en la **biblioteca**.

La comisaría, la peluquería y la **escuela** están presentes en la ciudad.

Hay todos los servicios que **usas** en la vida diaria.

Explorez ceux de la ville et comment y accéder.

Les services de base sont présents dans la ville.

*La **pharmacie** ouvre tôt et est ouverte tous les jours.*

*Les transports publics sont organisés pour arriver à l'**hôpital**.*

*Les **urgences** sont ouvertes 24 heures sur 24.*

*Tu peux **passer** par la boulangerie pour acheter du pain frais.*

*Il y a aussi une **banque** mais elle est fermée le samedi matin.*

*Si toutes les chaises ne sont pas réservées, tu peux t'asseoir à la **bibliothèque**.*

*Le commissariat, le salon de coiffure et l'**école** sont présents dans la ville.*

*Il y a tous les services que **tu utilises** dans la vie quotidienne.*

A1.38.2 ¿Qué hay en la ciudad?

A1.38.2 Qu'y a-t-il dans la ville ?

<https://espanol.colangue.fr/nouvelles/que-hay-en-la-ciudad>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Qué servicios hay en la ciudad?
2. ¿El sábado se puede ir al banco?
3. ¿Qué servicios médicos hay en la ciudad?
4. ¿Qué servicios en la ciudad utilizas más?

A1.38.2 ¿Qué hay en la ciudad?

A1.38.2 Qu'y a-t-il dans la ville ?

<https://espanol.colangue.fr/nouvelles/que-hay-en-la-ciudad>



Ejercicio 2:

Instrucción: Remplissez le mot correct.

usas, escuela, urgencias, biblioteca, farmacia, banco

1. La abre temprano y está abierta todos los días.
2. La comisaría, la peluquería y la están presentes en la ciudad.
3. Hay todos los servicios que en la vida diaria.
4. Las están abiertas las 24 horas.
5. También hay un pero está cerrado los sábados por la mañana.
6. Si no todas las sillas están reservadas puedes sentarte en la

Solutions:

1. farmacia 2. escuela 3. urgencias 4. usas 5. biblioteca 6. banco

A1.38.3 Cultura: La Biblioteca Nacional de España

A1.38.3 Culture : La Bibliothèque nationale d'Espagne

🔗 <https://espagnol.colangue.fr/culture/la-biblioteca-nacional>

La Biblioteca Nacional de España en Madrid conserva libros y documentos históricos.

La Biblioteca Nacional de España está en Madrid. Es una de las **bibliotecas** más grandes de España. Tiene millones de libros y documentos antiguos. Tiene más de trescientos años. La biblioteca está **abierta** para todos. Muchos estudiantes de la **universidad** están aquí todos los días. **Usan** la biblioteca para estudiar. Otras personas **pasan** por la biblioteca para leer.

La Bibliothèque nationale d'Espagne à Madrid garde des livres et des documents historiques.

*La Bibliothèque Nationale d'Espagne est à Madrid. C'est l'une des **bibliothèques** les plus grandes d'Espagne. Elle possède des millions de livres et de documents anciens. Elle a plus de trois cents ans. La bibliothèque est **ouverte** à tous. De nombreux étudiants de l'**université** sont ici tous les jours. Ils **utilisent** la bibliothèque pour étudier. D'autres personnes **passent** par la bibliothèque pour lire.*

A1.38.3 La Biblioteca Nacional de España

A1.38.3 La Bibliothèque nationale d'Espagne

<https://espanol.colangue.fr/culture/la-biblioteca-nacional>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Dónde está la Biblioteca Nacional de España?
2. ¿Para qué usan la biblioteca los estudiantes de la universidad?
3. ¿Está abierta la biblioteca para todas las personas?
4. ¿También vas a la biblioteca para estudiar?
5. ¿Hay alguna biblioteca famosa en tu país?

A1.38 Deberes / ejercicios

A1.38 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/38>

Ejercicio 1: Ejercicio de conversación

Instrucción:

1. ¿Qué hizo Eva hoy? ¿Por dónde pasó? (*Qu'a fait Eva aujourd'hui ? Par où est-elle passée ?*)
2. ¿Dónde has estado hoy? (*Où as-tu été aujourd'hui ?*)



The collage consists of seven numbered images: 1. A woman exercising at a gym. 2. A bakery display case filled with bread. 3. A woman at a desk talking to a man. 4. A blue bus on a road. 5. A woman working at a computer in an office. 6. A chef in a kitchen preparing food. 7. A woman pointing towards a grid of images. The grid contains: 1. A woman at the gym, 2. A bakery, 3. A woman at a desk, 4. A bus, 5. A woman at a computer, 6. A chef in a kitchen, 7. A woman pointing at a grid of images.

.....

.....

.....

.....

Exemples de phrases:

Eva ha ido al gimnasio esta mañana.

Eva est allée à la salle de sport ce matin.

Después ella ha pasado por la panadería para comprar algo de comida.

Ensuite, elle est passée à la boulangerie pour acheter de la nourriture.

Ha pasado por el banco por la tarde.

Elle est passée devant la banque le soir.

Hoy he ido al hospital porque trabajo allí como médico.

Je suis allé à l'hôpital aujourd'hui parce que j'y travaille comme médecin.

He estado en el colegio esta mañana por mis hijos.

Je suis allé à l'école ce matin à cause de mes enfants.

He ido a la universidad y a la biblioteca hoy.

Je suis allé à l'université et à la bibliothèque aujourd'hui.

...

A1.38 Deberes / ejercicios

A1.38 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/38>



Ejercicio 2:

Reordenar oraciones

Instrucción: Haz frases correctas y traduce.

1. la peluquería. | está al | lado de | La escuela

.....

2. cocina. | los vasos | a la | Yo paso

.....

3. las | seis. | bibliotecas | Las | a | cierran

.....

4. tarde los | sábados. | La biblioteca | está abierta

.....

5. una urgencia! | ir al | hospital, ¡es | Tenemos que

.....

6. hoy. | cerrada | está | gasolinera | La

.....

7. siempre está | emergencias. | La comisaría | abierta para

.....

Solutions:

1. La escuela está al lado de la peluquería. 2. Yo paso los vasos a la cocina. 3. Las bibliotecas cierran a las seis. 4. La biblioteca está abierta tarde los sábados. 5. Tenemos que ir al hospital, es una urgencia! 6. La gasolinera está cerrada hoy. 7. La comisaría siempre está abierta para emergencias.

A1.38 Deberes / ejercicios

A1.38 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/38>



Ejercicio 3:

Traduce y usa en una oración

Instrucción: Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. La cafetería

.....

2. Las urgencias

.....

3. Pasar

.....

4. La gasolinera

.....

5. El hospital

.....

Solutions:

1. La cafétéria 2. Les urgences 3. Passer 4. La station-service 5. L'hôpital

A1.38 Deberes / ejercicios

A1.38 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/38>



Ejercicio 4:

Conjugación verbal

Instrucción: Elige el verbo y el tiempo correctos.

usas, usan, pasan, usáis, pasáis, uso, pasa, usamos

1. Yo la computadora para trabajar.
2. Vosotros los días cuidando a los animales.
3. Ellos toda la mañana limpiando el cuarto.
4. Nosotros las servilletas en la mesa.
5. Tú una cuchara para comer la sopa.
6. Ellos ropa cómoda para pasear a la mascota.
7. Vosotros el coche para viajar.
8. Él la aspiradora en la sala.

Solutions:

1. uso 2. pasáis 3. pasan 4. usamos 5. usas 6. usan 7. usáis 8. pasea

A1.38 Deberes / ejercicios

A1.38 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/38>



Ejercicio 5: "Estar" + participio

Instrucción: Remplissez le mot correct.

preparadas, preparado, cerradas, abierta, vendido, organizada, cerrada, alquilada

1. **Cerrar:** Las escuelas están
2. **Organizar:** La oficina de correos es
3. **Vender:** El coche pasa por la gasolinera.
4. **Preparar:** El hospital está para emergencias.
5. **Preparar:** Las bibliotecas están para el nuevo semestre.
6. **Alquilar:** La oficina es
7. **Abrir:** La farmacia está hoy.
8. **Cerrar:** La gasolinera está por la noche.

Solutions:

1. cerradas 2. organizada 3. vendido 4. preparado 5. preparadas 6. alquilada 7. abierta 8. cerrada

A1.38.4 Gramática: "Estar" + participio

A1.38.4 Grammaire : "Estar" + participe

Los participios se combinan con el verbo "estar" para describir estados o condiciones temporales.

<https://español.colangue.fr/grammaire/participios-estar>

Reglas de formación / Règles de formation:

1. Ils peuvent décrire des émotions, des états physiques ou des situations momentanées.
2. Ils doivent s'accorder en genre et en nombre avec le nom qu'ils décrivent.

"Estar" + participio

"Être" + participe

Lee los ejemplos en la tabla en voz alta antes de hacer los ejercicios.

Terminación	Verbo	Ejemplos
-ar	alquilar	La peluquería alquilada es muy moderna. (<i>Le salon de coiffure loué est très moderne.</i>)
-er	vender	El coche vendido pasa por la comisaría (<i>La voiture vendue passe devant le commissariat.</i>)
-ir	vivir	Las experiencias vividas en la escuela son interesantes. (<i>Les expériences vécues à l'école sont intéressantes.</i>)
-ar	estar + usar	La oficina de correos está usada por otra empresa. (<i>La poste est utilisée par une autre entreprise.</i>)
-er	estar + vender	El hospital está vendido a una empresa grande. (<i>L'hôpital est vendu à une grande entreprise.</i>)
-ir	estar + vivir	Las historias están vividas por los estudiantes en la universidad. (<i>Les histoires sont vécues par les étudiants à l'université.</i>)

A1.38.4 "Estar" + participio

A1.38.4 "Être" + participe

<https://espanol.colangue.fr/grammaire/participios-estar>



Ejercicio 1: "Estar" + participio

Instrucción: Remplissez le mot correct.

preparadas, preparado, cerradas, abierta, vendido, organizada, cerrada, alquilada

1. **Cerrar:** Las escuelas están
2. **Organizar:** La oficina de correos es
3. **Vender:** El coche pasa por la gasolinera.
4. **Preparar:** El hospital está para emergencias.
5. **Preparar:** Las bibliotecas están para el nuevo semestre.
6. **Alquilar:** La oficina es
7. **Abrir:** La farmacia está hoy.
8. **Cerrar:** La gasolinera está por la noche.

Solutions:

1. cerradas 2. organizada 3. vendido 4. preparado 5. preparadas 6. alquilada 7. abierta 8. cerrada

A1.38.4 "Estar" + participio

A1.38.4 "Être" + participe

<https://espanol.colangue.fr/grammaire/participios-estar>



Ejercicio 2:

Traduce y usa en una oración

Instrucción: Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. Preparadas

.....

2. Vendido

.....

3. Organizada

.....

4. Preparado

.....

Solutions:

1. Préparées 2. Vendu 3. Organisée 4. Préparé

A1.38 Tablas de conjugación verbal

A1.38 Tableaux de conjugaison verbale

<https://español.colangue.fr/plan-de-cours/a1/38>

Usar *utiliser* Presente

Pasar *passer* Presente

Español		Français	
yo uso	j'utilise	yo paso	je passe
tú usas	tu utilises	tú pasas	tu passes
él/ella usa	il/elle utilise	él/ella pasa	il passe
nosotros/nosotras usamos	nous utilisons	nosotros/nosotras pasamos	nous passons
vosotros/vosotras usáis	vous utilisez	vosotros/vosotras pasáis	vous passez
ellos/ellas usan	ils utilisent	ellos/ellas pasan	ils passent

A1.38 Ejercicio de conjugación verbal

A1.38 Exercice de conjugaison verbale



Ejercicio:

Conjugación verbal

Instrucción: Elige el verbo y el tiempo correctos.

usas, uso, pasas, pasa, usan, usáis, paso, pasan, pasáis, usamos

1. Yo la computadora para trabajar.
2. Vosotros los días cuidando a los animales.
3. Ellos toda la mañana limpiando el cuarto.
4. Nosotros las servilletas en la mesa.
5. Tú una cuchara para comer la sopa.
6. Ellos ropa cómoda para pasear a la mascota.
7. Vosotros el coche para viajar.
8. Él la aspiradora en la sala.
9. Yo los vasos a la cocina.
10. Tú por el hospital.

Solutions:

1. uso 2. pasáis 3. pasan 4. usamos 5. usas 6. usan 7. usáis 8. pasa 9. paso 10. pasas

